

# emporia



TH21ABB  
GUIDE DE RAPIDE

## 02 BIENVENUE

---

Nous vous remercions d'avoir acheté un système téléphonique emporia Big Button TH21ABB avec un téléphone filaire avec de grandes touches et un combiné.

Si vous avez acheté des combinés sans fil supplémentaires, veuillez les mettre de côté jusqu'à ce que vous ayez configuré le système principal.

Ce guide de l'utilisateur contient les informations dont vous avez besoin pour configurer et démarrer votre téléphone.

Avant de téléphoner pour la première fois, suivez les instructions simples sous « Première mise en service ».

<b>Aperçu de votre téléphone</b> .....	04	<b>Fonctionnement du système</b>	20
<b>Aperçu de votre</b>		· Appels internes avec la base.....	20
<b>téléphone portable</b> .....	07	· Appels internes avec le combiné ..	20
<b>Première mise en service</b> .....	10	· Transfert d'appel .....	21
· Trouver un endroit approprié		· Conférence téléphonique.....	22
pour la base .....	10	<b>Utiliser le répertoire</b> .....	23
· Régler la langue .....	10	· Ajouter un contact avec la base....	23
· Régler la date et l'heure .....	11	· Démarrer un appel à partir	
· Rétroéclairage .....	11	du répertoire .....	24
· Trouvez un endroit approprié		· Ajouter un contact avec	
pour le combiné .....	12	un combiné.....	24
· Rétroéclairage .....	12	<b>Boutons d'appel abrégé</b> .....	25
· Régler la langue sur le combiné....	13	· Programmer le bouton	
· Régler la date et l'heure sur		d'appel abrégé .....	25
le combiné .....	13	· Utilisez le bouton d'appel abrégé.	25
<b>Bon à savoir</b> .....	14	<b>Personnaliser votre</b>	
· Le menu.....	14	<b>téléphone</b> .....	26
· La saisie de texte .....	15	<b>Personnaliser le système</b> .....	28
<b>Utiliser la base</b> .....	16	<b>Ajouter des combines</b> .....	29
· Les appels entrants .....	16	<b>Répondeur (TAM)</b> .....	30
· Pendant l'appel .....	16	· Points de menu.....	30
· Les appels sortants .....	17	· Écouter les messages.....	31
· Utiliser le rappel.....	17	· Annonce .....	31
· Liste d'appel (reçus et composés).	17	<b>Appendix</b> .....	32
<b>Utiliser le combiné</b> .....	18	· Consignes de sécurité .....	32
· Appels entrants.....	18	· Garantie .....	34
· Pendant l'appel .....	18	· Déclaration de conformité	
· Les appels sortants .....	18	au réseau .....	35
· Utiliser le rappel.....	19	· Déclaration de conformité (DoC)..	35
· Chercher un contact .....	19		
· Verrouillage du clavier.....	19		

# 04 APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE

## 01 **Interrupteur de coupure de ligne téléphonique**

## 02 **Haut-parleur**

## 03 **LED d'appel entrant**

La LED clignote en rouge pour indiquer un appel entrant.

## 04 **Écran**

## 05 **Touche MENU**

- Permet d'accéder au menu.
- Dans le menu : confirmer la sélection
- Pendant l'appel : couper le micro

## 06 **Boutons d'appel abrégé**

Vous pouvez associer un chiffre avec un numéro de téléphone que vous utilisez souvent.

## 07 **Touche MÉMO**

Commencer à enregistrer un mémo vocal

## 08 **Touche RÉPERTOIRE**

- Permet d'accéder au Répertoire.
- Dans un menu : retour à l'étape précédente

## 09 **Touches FLÉCHÉES**

- Faire défiler les Répertoire et le Menu
- Sur l'écran d'accueil : réglage du volume sonore
- **Touche HAUT**  accéder aux **Liste d'appel reçus**
- **Touche BAS**  accéder aux **Liste d'appel composés**

## 10 **Touche JOUER (Répondeur)**

Ecouter/pause le message enregistré sur le répondeur.





11  **Touche ARRÊT (Répondeur)**

- Arrête de jouer de la message
- Activer/désactiver le répondeur
- Changer de **Annonce 1** (Mode d'enregistrement des annonces) à **Annonce 2** (Mode d'annonce)

12 **Clavier numérique** 

- Composer le numéro
- Pour saisir le texte
- **Touche**  démarrer un appel interne

13  **Touche EFFACER**

- Lors de la saisie de chiffres ou de lettres : supprimer
- Quitter le menu

14  **Touche FLASH**

Lorsque vous démarrez un appel mais que la ligne téléphonique est occupée.

Appuyez d'abord sur la **Touche FLASH**, puis sur la **Touche RAPPEL**, le numéro sera recomposé.

15  **Touche RAPPEL**

- Recomposer le dernier numéro composé
- Pause dans le numéro

16  **Touche MAINS LIBRES**

- Déclencher ou accepter un appel avec mains libres
- Pendant l'appel : activer ou désactiver la fonction mains libres

## Symboles sur l'écran

- Il y a trois lignes à l'écran.
- Rangées supérieures: Affichage d'état
- Rangée du milieu: Les numéros de téléphone
- Rangée du bas: Éléments de menu ou noms

## Affichage d'état



Téléphone en cours d'utilisation



Mode mains libres activé

BB:BB

Date

BB/BB

Heure



S'affiche si la sonnerie des appels extérieurs est désactivée.



Nouveau message

#

Numéro de téléphone long

BB

Nombre de messages sur le répondeur



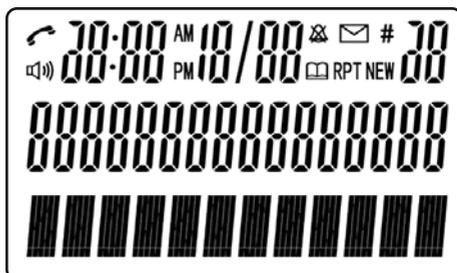
S'affiche si le répertoire est ouvert.

RPT

S'affiche si vous avez reçu plusieurs appels manqués d'un même numéro.

NEW

S'affiche en cas de nouvel appel manqué.



## Symboles sur l'écran

- Il y a trois lignes à l'écran.
- Rangées supérieures: Affichage d'état, heure et date
- Rangée du milieu: Les numéros de téléphone
- Rangée du bas: Éléments de menu ou noms



## Affichage d'état



Force du signal réseau



Téléphone en cours d'utilisation

12:30

Heure

4/21

Date: mois/jour



S'affiche si l'alarme est activée. Clignote si elle est déclenchée.



Verrouiller le clavier du téléphone



S'affiche si la sonnerie des appels extérieurs est désactivée.



Nouveau message



S'affiche si le répertoire est ouvert.



Numéro de téléphone long



S'affiche si vous avez reçu plusieurs appels manqués d'un même numéro.



S'affiche en cas de nouvel appel manqué.

88

Nombre d'appels en absence



Mode mains libres activé



État de la batterie

# 08 APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

## 01 Haut-parleur

## 02 Touche BOOST

Cette fonction permet d'augmenter le volume du combiné.

Lorsque l'appel est terminé, la fonction d'amplification audio se désactive automatiquement.

## 03 Écran

## 04 Réglage du volume sonore

## 05 Touche RÉPERTOIRE

- Permet d'accéder au répertoire.
- Dans un menu : retour à l'étape précédente

## 06 Touche INTERNE

- Démarrer un appel interne
- Démarrer une conférence téléphonique

## 07 Touche OK

- Permet d'accéder au menu.
- Dans le menu : confirmer la sélection

## 08 Touche VERTE

- Déclencher ou accepter un appel
- Pendant l'appel : activer ou désactiver la fonction mains libres

## 09 Touche ROUGE

- Pendant l'appel : terminer l'appel
- Marche/Arrêt
- Dans le menu : retour à l'étape précédente



10   **Touches FLÉCHÉES**

- Faire défiler les Répertoire et le Menu
- **Touche HAUT**  accéder aux **Liste d'appel reçus**
- **Touche BAS**  accéder aux **Liste d'appel composés**

11  **Touche EFFACER**

- Lors de la saisie de chiffres ou de lettres: supprimer
- Quitter le menu

12  **Touche RAPPEL**

- Recomposer le dernier numéro composé
- Pause dans le numéro

13 **Clavier numérique** 

- Composer le numéro
- Pour saisir le texte
- **Touche**  un message en retour
- **Touche**  Ecouter/pause le message enregistré sur le répondeur.
- **Touche**  un message en avant

14 **Touche** 

Pour verrouiller et déverrouiller, maintenir appuyé pendant 2 secondes.

15 **Touche** 

Sonnerie désactivée, maintenir appuyé pendant 2 secondes.

16 **Microphone**

# 10 PREMIÈRE MISE EN SERVICE

---

## Trouver un endroit approprié pour la base

- Installez la base filaire (Big Button Phone) en premier.
- Vous devez placer votre téléphone à moins de 2 mètres d'une prise téléphonique (longueur du câble).
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable.

Le téléphone pourrait tomber et être gravement endommagé.

- Gardez une distance d'au moins 1 m avec les téléphones sans fil et autres appareils électriques tels que WLAN ou micro-ondes (pour éviter les bruits de fond).

## Connectez le câble spiralé

Insérez une fiche dans la prise du cordon du combiné sur le côté gauche du téléphone et l'autre dans le combiné.

## Connectez la ligne téléphonique

- Insérez la fiche transparente dans la prise **LINE** à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'autre extrémité du cordon téléphonique dans la prise téléphonique.

## Branchez l'adaptateur secteur

Branchez le câble dans la prise (⊖—⊕) au dos de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise 240 V.

## Régler la langue

Si vous préférez utiliser votre téléphone avec une autre langue, procédez comme suit.

- Appuyez sur la  **Touche MENU**, d'accéder au menu.

L'écran affiche : **RÉPERTOIRE**

- Sélectionnez une **RÉG. DU COMB.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU**. L'écran affiche : **ALARME**
- Sélectionnez une **LANGUE** avec   **Touches FLÉCHÉES.**

- Confirmez avec  **Touche MENU.**  
Une liste de toutes les langues disponibles s'affiche.
- Sélectionnez la langue avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU.**

## Régler la date et l'heure

Si votre opérateur réseau a activé l'identification de l'appelant, le réseau met automatiquement à jour l'heure et la date du téléphone lorsque vous recevez un appel. L'opérateur du réseau n'envoie que le mois et le jour, pas l'année. Afin de recevoir des informations d'heure correctes sur le répondeur, vous devez régler l'année manuellement.

- Appuyez sur la  **Touche MENU**, d'accéder au menu.  
L'écran affiche: **RÉPERTOIRE**
- Sélectionnez une **RÉG. DU COMB.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU.**  
L'écran affiche: **ALARME**
- Sélectionnez une **DATE ET HEURE.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU.**  
L'écran affiche: **JJ-MM-AA** (JJ = jour, MM = mois, AA = année)
- Sélectionnez l'jour avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU.**
- Sélectionnez ensuite le mois et le jour avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU.**

## Rétroéclairage

En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser la batterie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume.

## Trouvez un endroit approprié pour le combiné

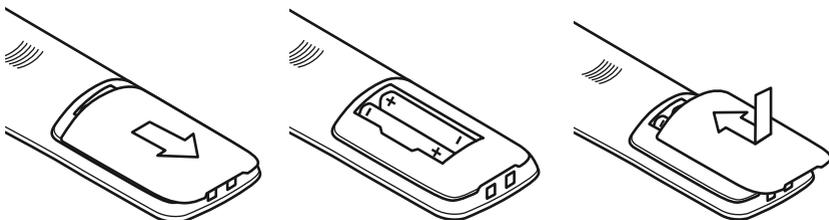
- Installez la base filaire (Big Button Phone) en premier.
- Ne placez pas ce produit sur une surface instable.  
Le téléphone pourrait tomber et être gravement endommagé.
- Gardez une distance d'au moins 1 m avec les téléphones sans fil et autres appareils électriques tels que WLAN ou micro-ondes (pour éviter les bruits de fond).

## Branchez l'adaptateur secteur

Branchez le câble dans la prise (⊖ — ⊕) au dos de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise 240 V.

## Insérez la batterie

- Retirez le couvercle de la batterie et insérez la batterie.
- Posez le couvercle de la batterie.



- Chargez la batterie au moins 8 heures avant la mise en service.
- Le niveau de charge actuel  est affiché en haut à droite de l'écran.
- Le combiné chauffe lors de la charge, ceci est normal et inoffensif.

## Rétroéclairage

En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser la batterie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume.

## Régler la langue sur le combiné

Si vous préférez utiliser votre téléphone avec une autre langue, procédez comme suit.

- Appuyez sur la  **Touche OK**, d'accéder au menu.  
L'écran affiche : **RÉPERTOIRE**
- Sélectionnez une **RÉG. DU COMB.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**. L'écran affiche : **RÉVEIL**
- Sélectionnez une **LANGUE** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.  
Une liste de toutes les langues disponibles s'affiche.
- Sélectionnez la langue avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.

## Régler la date et l'heure sur le combiné

*Veillez noter que si vous avez déjà réglé l'heure et la date sur l'unité de base filaire, cela n'est pas nécessaire.*

- Appuyez sur la  **Touche OK**, d'accéder au menu.  
L'écran affiche : **RÉPERTOIRE**
- Sélectionnez une **RÉG. DU COMB.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.  
L'écran affiche : **RÉVEIL**
- Sélectionnez une **DATE ET HEURE.** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.  
L'écran affiche : **JJ-MM-AA** (JJ = jour, MM = mois, AA = année)
- Sélectionnez l'jour avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.
- Sélectionnez ensuite le mois et le jour avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**.

# 14 BON À SAVOIR

---

Les fonctions sont fournies dans un menu à deux niveaux.

## Le menu

### > **Menu principal (menu supérieur)**

- Appuyez sur la  **Touche MENU** (base)/  **Touche OK** (Combiné), d'accéder au menu.
- Sélectionnez un fonction dans la liste avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU** (base)/  **Touche OK** (Combiné).  
Le sous-menu correspondant s'ouvre et la première entrée s'affiche.

### > **Sous-menu (menu inférieur)**

- Sélectionnez un fonction dans la liste avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU** (base)/  **Touche OK** (Combiné).  
La fonction correspondante s'ouvre et la première entrée s'affiche.
- Retour à l'étape précédente avec  **Touche RÉPERTOIRE.**

### > **Revenir à l'écran d'accueil**

- Vous pouvez à tout moment revenir sur l'écran d'accueil en appuyant de manière répétée sur la  **Touche RÉPERTOIRE.**

## La saisie de texte

La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique. Chaque touche dispose de plusieurs caractères qui apparaissent en appuyant plusieurs fois. Des caractères spéciaux et des symboles sont attribués aux touches, mais peuvent différer dans certaines langues.

### > Astuces:

- Lorsqu'un caractère est sélectionné, le curseur passe à la position suivante après une courte pause.
- Utilisez les   **Touches FLÉCHÉES** pour déplacer le curseur.
- Utilisez les  **Touche EFFACER** pour supprimer le caractère à gauche du curseur.

	0 	1 	2 <sub>abc</sub>	3 <sub>def</sub>	4 <sup>~</sup> <sub>ghi</sub>	5 <sup>~</sup> <sub>jkl</sub>	6 <sup>~</sup> <sub>mno</sub>	7 <sub>pqrs</sub>	8 <sub>tuv</sub>	9 <sub>wxyz</sub>
1x	_	1	A	D	G	J	M	P	T	W
2x	0	.	B	E	H	K	N	Q	U	X
3x	-	,	C	F	I	L	O	R	V	Y
4x	+	:	2	3	4	5	6	5	8	Z
5x	=	;	À	Ď	Ĝ	Ł	Ń	7	Ť	9
6x	_	!	Á	È	Ì	Ĺ	Ň	Ř	Ù	Ŵ
7x	(	¡	Â	É	Í	Ľ	Ň	Ř	Ú	Ý
8x	)	?	Ã	Ê	Î		Ò	Ś	Û	ÿ
9x	"	¿	Ä	Ë	Ï		Ó	Ş	Ü	Ž
10x	'	*	Ą	Ę	Ĩ		Ô	Š	Û	Ž
11x	'	#	Æ	Ě	İ		Ö	ß	Ü	Ž
12x	[	&	Ç	Ě	İ		Ö		Û	

# 16 UTILISER LE BASE

---

## Les appels entrants

### > **Accepter un appel**

- Lorsque vous recevez un appel, le téléphone sonne et la LED rouge clignote. Pour prendre l'appel, décrochez le combiné.
- OU Pour répondre en mode mains libres, appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES**.
- **LED d'appel entrant** clignote en cas d'appel en absence. Disparaît dès que **Liste d'appel** a été consulté.

### > **Terminer l'appel**

- Remettez le combiné sur le téléphone.
- OU Appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES**.

## Pendant l'appel

### > **Mains libres**

En mode mains libres, vous pouvez parler à votre correspondant sans tenir le combiné. Les autres personnes présentes dans la pièce peuvent entendre votre conversation via le haut-parleur.

- Pour répondre en mode mains libres, appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES**.
- Pendant l'appel appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES** e remettez le combiné sur le téléphone.

### > **Éteindre le micro**

- Appuyez sur la  **Touche MENU** pour couper le microphone.
- Appuyez à nouveau sur la  **Touche MENU** pour allumer le microphone.

## Les appels sortants

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité.
- Saisissez le numéro de téléphone.  
OU
- Pour appel en mode mains libres, appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES.** et attendez la tonalité.
- Saisissez le numéro de téléphone.

## Utiliser le rappel

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité.
- Appuyez sur la  **Touche RAPPEL .**

## Liste d'appel (reçus et composés)

-  **Touche HAUT** accéder aux **Liste d'appel reçus**  
OU
-  **Touche BAS** accéder aux **Liste d'appel composés**
- Lorsqu'une liste est pleine, chaque nouvelle entrée remplace l'entrée la plus ancienne.
- Démarrer un appel à partir d'une liste.  
Choisissez un numéro avec les   **Touches FLÉCHÉES.**  
Lancez l'appel avec décrochez le combiné.
- Vous pouvez supprimer des entrées individuelles ou la liste entière.  
Choisissez un numéro avec les   **Touches FLÉCHÉES.**  
Appuyez sur la  **Touche EFFACER.**  
(Maintenir appuyé pendant 2 secondes, efface toute la liste.)

### > LED d'appel entrant

- La LED clignote en rouge pour indiquer un appel entrant.

# 18 UTILISER LE COMBINÉ

---

## Appels entrants

### > Accepter un appel

- Appuyez sur la  **Touche VERTE**.

### > Terminer l'appel

- Appuyez sur la  **Touche ROUGE**.

## Pendant l'appel

### > Fonction d'amplification audio

Cette fonction permet d'augmenter le volume du combiné.

Lorsque l'appel est terminé, la fonction d'amplification audio

se désactive automatiquement. Appuyez sur le  **Touch BOOST** pour activer/désactiver la fonction d'amplification.

### > Mains libres

En mode mains libres, vous pouvez parler à votre correspondant sans tenir le combiné. Les autres personnes présentes dans la pièce peuvent entendre votre conversation via le haut-parleur.

- Activer/désactiver le mains libres pendant un appel:

Appuyez sur la  **Touche VERTE** pendant au moins 2 secondes.

- Le symbole  s'affichera à l'écran.

### > Éteindre le micro

- Appuyez sur la  **Touche OK** pour couper le microphone.

- Appuyez à nouveau sur la  **Touche OK** pour allumer le microphone.

## Les appels sortants

- Saisissez le numéro de téléphone.

- Appuyez sur la  **Touche VERTE**.

OU

- Appuyez sur la  **Touche VERTE** et attendez la tonalité.

- Saisissez le numéro de téléphone.

## Utiliser le rappel

-  **Touche HAUT** accéder aux **Liste d'appel reçus**  
OU
-  **Touche BAS** accéder aux **Liste d'appel composés**
- Lorsqu'une liste est pleine, chaque nouvelle entrée remplace l'entrée la plus ancienne.
- Démarrer un appel à partir d'une liste.  
Choisissez un numéro avec les   **Touches FLÉCHÉES**.  
Appuyez sur la  **Touche VERTE**.
- Vous pouvez supprimer des entrées individuelles ou la liste entière.  
Choisissez un numéro avec les   **Touches FLÉCHÉES**.  
Appuyez sur la  **Touche EFFACER**.  
(Maintenir appuyé pendant 2 secondes, efface toute la liste.)

## Chercher un contact dans le répertoire

-  **Touche RÉPERTOIRE** accéder aux répertoire.
- Faites défiler les entrées avec   **Touches FLÉCHÉES**  
OU saisissez la première lettre du contact recherché à l'aide du clavier numérique.
- Lancez l'appel avec la  **Touche VERTE**.

## Verrouillage du clavier

Vous pouvez protéger votre téléphone en cas d'appui involontaire sur une touche en verrouillant le clavier.

- Appuyez deux secondes sur la **Touche** .  
Vous entendez un bip, **COMB.BLOQUE** apparaît sur l'écran.  
Le symbole  à l'écran indique que le clavier est verrouillé.
- Déverrouillage du clavier: Appuyez deux secondes sur la **Touche** .  
Vous entendez un bip, le symbole  disparaît.  
Le téléphone réagit à présent à l'actionnement des touches

## 20 FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

---

- Un maximum de 5 combinés peuvent être connectés à la base.
- Un combiné peut être connecté à un maximum de 4 bases.

### Appels internes avec la base

- Appuyez sur la **Touche** .
- Si un combiné est inscrit sur la base, l'afficheur indique **APP. COMB1**.  
Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, l'afficheur indique-t-il **COMB?** et vous entendrez plusieurs bips.  
Saisissez la numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique** , l'afficheur indique p.e. **APP. COMB2**.
- Le combiné sonne, l'afficheur indique **APPEL BASE**.
- Accepter un appel, appuyez sur la  **Touche VERTE**.

### Appels internes avec le combiné

- Appuyez sur la  **Touche INTERNE**, le base sonne.
- Si un base est inscrit sur la combiné, l'afficheur indique **COMB?**
- Saisissez la numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique**  (0 = base, 1-4 combinés).
- Le poste distant appelé sonne.
- Accepter un appel, appuyez sur la  **Touche VERTE** ou décrochez le combiné.

*Remarque: Le combiné ou la base arrêtera de sonner s'il n'y a pas de réponse dans les 30 secondes.*

## Transfert d'appel

### > Transfert d'appel avec la base

- Appuyez sur la **Touche**  pour transférer un appel vers un combiné.
- La communication externe est mise en attente.
- Si 1 seul combiné est inscrit sur la base, il sera immédiatement appelé. OU  
Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, saisissez le numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique** .
- Le poste distant appelé sonne.
- Accepter un appel, appuyez sur la  **Touche VERTE**.  
Les deux téléphones sont connectés.
- Terminer zransfert d'appel, remettez le combiné sur le téléphone.

### > Transfert d'appel avec le combiné

- Appuyez sur la  **Touche INTERNE** pour transférer un appel vers la base ou un combiné.
- Si 1 seul combiné est inscrit sur la base, il sera immédiatement appelé. OU  
Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, saisissez le numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique**  (0 = base, 1-4 combinés).
- Le poste distant appelé sonne.
- Appuyez sur la  **Touche ROUGE** lorsque le poste distant pour terminer le renvoi d'appel.
- Appuyez sur la  **Touche INTERNE** si votre correspondant ne répond pas.

### Conférence téléphonique

Une conférence téléphonique est un appel téléphonique avec plusieurs participants. Par exemple la base, un combiné et un appelant externe.

#### > Démarrer une conférence téléphonique avec la base

- Appuyez sur la **Touche** .
- Si un combiné est inscrit sur la base, l'afficheur indique **APP. COMB1**.  
Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, l'afficheur indique-t-il **COMB?** et vous entendrez plusieurs bips. Saisissez le numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique** , l'afficheur indique p.e. **APP. COMB2**.
- Le combiné sonne, l'afficheur indique **APPEL BASE**.
- Appuyez sur la **Touche**  (base) lorsque le poste distant. Les trois téléphones sont connectés.
- Lorsqu'un participant met fin à l'appel, l'autre reste connecté.

#### > Démarrer une conférence téléphonique avec un combiné

- Appuyez sur la **Touche**  pour transférer un appel vers un combiné.
- La communication externe est mise en attente.
- Si 1 seul combiné est inscrit sur la base, il sera immédiatement appelé. OU  
Si plusieurs combinés sont inscrits sur la base, saisissez le numéro du combiné recherché à l'aide du **Clavier numérique** .
- Le poste distant appelé sonne.
- Appuyez sur la **Touche**  (combiné) lorsque le poste distant. Les trois téléphones sont connectés.
- Lorsqu'un participant met fin à l'appel, l'autre reste connecté.

- Le répertoire présente la liste de tous les contacts enregistrés, classés par prénom dans l'ordre alphabétique.
- La base et le combiné ont des répertoires séparés.
- Un contact stocke un numéro (jusqu'à 20 chiffres) et un nom (jusqu'à 12 caractères)

## Points de menu

- > **LISTE** – Entrées du répertoire
- > **AJOUT. ENTRÉE** – Ajouter une nouvelle contact.
- > **MODIF. ENTRÉE** – Modifier un contact du répertoire.
- > **EFFACER ENTRÉE** – Supprimer le contact affiché dans le répertoire.
- > **TOUT EFFACE?** – Supprimer tous les contacts du répertoire.
- > **ÉTAT RÉPERT.** – État mémoire

## Ajouter un contact avec la base

- Appuyez sur la  **Touche MENU**, d'accéder au menu.  
L'écran affiche: **RÉPERTOIRE**
- Appuyez sur la  **Touche MENU**. L'écran affiche: **LISTE**
- Sélectionnez une **AJOUT. ENTRÉE** avec   **Touches FLÉCHÉES**.
- Confirmez avec  **Touche MENU**. Le curseur s'affiche.
- Saisissez le nom du contact recherché à l'aide du **Clavier numérique**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.
- Confirmez avec  **Touche MENU**.  
Le NOM s'affiche et le curseur clignote sur la ligne supérieure.
- Saisissez le numéro de téléphone du contact recherché à l'aide du **Clavier numérique**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.
- Confirmez avec  **Touche MENU**. L'écran affiche: **MÉLODIE 1**
- Sélectionnez une sonnerie avec   **Touches FLÉCHÉES**.
- Confirmez avec  **Touche MENU**.

## Démarrer un appel à partir du répertoire

- Appuyez sur la  **Touche OK**, d'accéder le répertoire.
- Faites défiler les entrées avec les   **Touches FLÉCHÉES** OU saisissez la première lettre du contact recherché à l'aide du **Clavier numérique**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.
- Décrochez le combiné ou pour appel en mode mains libres, appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES**.

## Ajouter un contact avec un combiné

- Appuyez sur la  **Touche OK**, d'accéder au menu.  
L'écran affiche : **RÉPERTOIRE**
- Appuyez sur la  **Touche OK**. L'écran affiche : **LISTE**
- Sélectionnez une **AJOUT. ENTRÉE** avec   **Touches FLÉCHÉES**.
- Confirmez avec  **Touche OK**. Le curseur s'affiche.
- Saisissez le nom du contact recherché à l'aide du **Clavier numérique**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.
- Confirmez avec  **Touche OK**. Le **NOM** s'affiche et le curseur clignote sur la ligne supérieure.
- Saisissez le numéro de téléphone du contact recherché à l'aide du **Clavier numérique**

1	2	3
4	5	6
7	8	9
	0	.

.
- Confirmez avec  **Touche OK**. L'écran affiche : **MÉLODIE 1**
- Sélectionnez une sonnerie avec   **Touches FLÉCHÉES**.
- Confirmez avec  **Touche OK**.

Vous pouvez associer l'un des    **Boutons d'appel abrégé** avec un numéro de téléphone que vous utilisez souvent.

## Programmer le bouton d'appel abrégé

- Décrochez le combiné.
- Saisissez le numéro.
- Appuyez sur l'un des    **Boutons d'appel abrégé** jusqu'à ce que tonalité de confirmation.
- Remettez le combiné sur le téléphone.

Pour annuler programmer le bouton d'appel abrégé, remettez le combiné sur le téléphone.

## Utilisez le bouton d'appel abrégé

- Décrochez le combiné et attendez la tonalité.
- Appuyez sur l'un des    **Boutons d'appel abrégé.**  
OU
- Pour appel en mode mains libres, appuyez sur la  **Touche MAINS LIBRES** et attendez la tonalité.
- Appuyez sur l'un des    **Boutons d'appel abrégé.**

# 26 PERSONNALISER VOTRE TÉLÉPHONE

---

- Appuyez sur la  **Touche OK**, d'accéder au menu.  
Sélectionnez une **RÉGL. COMB** avec   **Touches FLÉCHÉES**,  
confirmez avec  **Touche OK**.

## Points de menu (base)

### > **REG. SONNERIE**

Dans ce sous-menu, vous pouvez changer la sonnerie de base pour les appels internes (**SON INT**) et externes (**SON EXT**).

- Sélectionnez la **MÉLODIE** et le **VOLUME**.
- Dix mélodies et cinq niveaux sonores sont disponibles.

### > **RÉGL. SONS**

- **Bips touche**: bip lorsque l'on appuie sur une touche
- **Batterie faible**: pendant la conversation téléphonique, indication que la batterie doit bientôt être rechargée
- **Hors portée**: lorsque la connexion à la station de base est faible

### > **CHOIX LANGUE**

Vous pouvez choisir la langue de votre téléphone.

(English, Deutsch, Français, Italiano, Español, Portugues, Pycckññ, Türkçe)

*voir page 10: Régler la langue*

### > **DATE & HEURE**

Vous pouvez régler la date et l'heure sur la base, *voir page 11*.

### > **NOMCOMBINÉ**

Modifier le nom du fichier.

### > **RÉPONSE AUTO**

Si ce mode est activé, le combiné décroche automatiquement lorsqu'il est retiré de sa base.

### > **LISTE NOIRE**

**> RÉVEIL**

L'alarme peut être paramétrée à une heure spécifique chaque jour. Si vous ne désactivez pas l'alarme, elle sera activée tous les jours à la même heure.

Lors du paramétrage de l'alarme, sélectionnez l'heure à l'aide des



**Touches FLÉCHÉES** puis appuyez sur  **Touche OK** pour valider vos choix.

Vous pouvez ensuite régler la fonction **Snooze** pour répéter l'alarme plusieurs fois, si besoin avec des pauses de 5 minutes.

Appuyez sur  **Touche OK** pour confirmer votre choix. Lorsque l'alarme est activée l'icône  apparaît en haut de l'écran.

Si la fonction Snooze est activée, l'alarme sonnera 9 fois, toutes les 5 minutes et l'icône clignotera sur l'écran.

Lorsque l'alarme sonne, vous pouvez l'éteindre en appuyant sur n'importe quelle touche. En cas d'appel entrant, l'alarme est également suspendue.

**> CHOISIR BASE**

Le combiné peut être enregistré sur plusieurs bases (jusqu'à quatre) et vous pouvez sélectionner la base à utiliser.

**> RÉGL. DÉFAUT COMBINÉ**

Réinitialiser les paramètres d'usine du combiné par défaut.

# 28 PERSONNALISER LE SYSTÈME

---

- Ces paramètres affectent **tout le système téléphonique** (base et combinés sans fil).
- Appuyez sur la  **Touche MENU** (base)/  **Touche OK** (combiné), d'accéder au menu.  
Sélectionnez une **RÉGLAGES** (base)/ **RÉGL. BASE** (combiné) avec   **Touches FLÉCHÉES**, confirmez avec  **Touche MENU** (base)/  **Touche OK** (combiné).

## Points de menu

### > **ANNULER COMB**

Pour supprimer un combiné enregistré sur la base, vous devez insérer votre code PIN. (Par défaut : 0000)

### > **NUMÉROTATION**

Changer le mode de numérotation de la base (fréquence vocale ou par impulsion). Selon votre ligne téléphonique ou votre système PABX, vous devrez changer le mode de numérotation (Fréquence voc. ou Impulsion).

### > **TEMPS DE CLIGNOTEMENT (TOUCHE R)**

Sélectionnez le temps (100 ms, 300 ms, 600 ms ou 1000 ms) répondant aux spécifications de la ligne téléphonique ou du système PABX. (Par défaut : 100 ms)

### > **CHANGER PIN**

Personnalisez le code PIN standard (par défaut : 0000). Commencez par saisir l'ancien code PIN (ou celui par défaut), puis saisissez et confirmez le nouveau.

### > **PARAM. ORIGINE**

Pour réinitialiser les paramètres d'usine par défaut de la base, vous devez saisir le code PIN.

Le journal d'appels s'efface mais le répertoire n'est pas modifié.

Pour pouvoir utiliser votre **nouveau combiné supplémentaire**, vous devez l'enregistrer au préalable sur la base.

## > 1. Sur la base

- Appuyez sur la  **Touche MENU** d'accéder au menu.
- Sélectionnez une **ASSOCIATION** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche MENU**. L'écran affiche : **RECHERCHE**  
La base est maintenant prête à connecter le nouveau combiné.

## > 2. Sur la combiné

- Appuyez sur la  **Touche OK** d'accéder au menu.
- Sélectionnez une **ENREGISTREMENT** avec   **Touches FLÉCHÉES.**
- Confirmez avec  **Touche OK**. L'écran affiche : **BASE 1\***
- Confirmez avec  **Touche OK**. L'écran affiche : **PIN?**
- Saisissez le code PIN pour la base (*0000 par défaut, voir page 28*)
- Confirmez avec  **Touche OK**. L'écran affiche : **RECHERCHE 1**
- Après une inscription réussie, vous entendrez une tonalité de confirmation. L'écran affiche **COMB 2** (ou 3, 4 ou 5, selon votre numéro). La base se rendort.

*\* Il est possible d'enregistrer jusqu'à cinq combinés à la même base et jusqu'à quatre bases par combiné.*

Sélectionnez la base avec les   **Touches FLÉCHÉES.**

# 30 RÉPONDEUR (TAM)

---

Le répondeur peut enregistrer les messages d'appels entrants ou des mémos directement depuis la base.

- Chaque message ou mémo peut durer 2 minutes maximum; la durée totale d'enregistrement est de 60 minutes.
- Le répondeur peut être utilisé sur la base et le combiné.

## Points de menu

- > **MESSAGE** – écouter les messages
- > **EFFACER TOUT** – Supprimer tous les messages
- > **MÉMO** – Cette fonction permet d'enregistrer un mémo de 120 secondes max.
- > **CONFIGURER LE RÉPONDEUR**
  - **REP OUI/NON**
  - **ENREGISTRER ANNONCE** – Sélectionnez **ANNONCE 1** (Laisser un message) ou **ANNONCE 2** (Annonce seulement) Vous pouvez enregistrer votre propre annonce, voir page 31.
  - **ALERTE RÉPONDEUR** – Activez l'alerte (un signal sonore est émis toutes les 60 sec. lorsque vous avez un nouveau message).
  - **RÉGLAGES SONNERIE** – Pour configurer le nombre de sonneries avant le déclenchement du répondeur (entre 2 et 9 sonneries ou option **ECC**). Par défaut, le répondeur est activé après 5 sonneries.
  - **LANGUE** – Choisissez la langue de l'interface ( English, Deutsch, Français).
  - **CODE DE SÉCURITÉ** – Ce code à 4 chiffres vous permet d'accéder au répondeur à distance. Le code par défaut est 0000.
  - **CONFIG. PAR DÉFAUT** – En sélectionnant cette option, vous restaurerez les paramètres suivants :
    - Nombre de sonneries: 5
    - Répondeur: activé
    - Annonce: ANNONCE 1
    - Code de sécurité: 0000
    - Alarme du répondeur: désactivée

## Écouter les messages

Avec les nouveaux messages, l'écran affiche  et p. e. 02 (= 2 nouveaux messages).

- Les nouveaux messages sont diffusés en premier, suivis des autres messages enregistrés.

### > Contrôler la lecture

-  **Touche JOUER**, sur le combiné **Touche**  lecture du message, pause et relancer
-  **Touche EFFACER**, sur le combiné **Touche**  effacer un message pendant sa lecture
- **Touche BAS** , sur le combiné **Touche**  écouter le message précédent
- **Touche HAUT** , sur le combiné **Touche**  passer au message suivant
-  **Touche ARRÊT**, sur le combiné **Touche**  pour suspendre la lecture

## Annonce

Vous pouvez enregistrer votre propre annonce avec la possibilité de laisser un message:

- Configurez l'**ANNONCE 1**
- Appuyez longuement sur la  **Touche JOUER**.
- Enregistrez votre annonce, puis appuyez sur la  **Touche ARRÊT** pour terminer l'enregistrement.

### > Mémo

- Appuyez sur la  **Touche MÉMO**.
- Vous entendez une tonalité, puis « Veuillez enregistrer le mémo après le bip » et un bip.
- Parlez maintenant.
- Appuyez sur la  **Touche MÉMO** pour sortir.

## Consignes de sécurité

- Avant l'utilisation, veuillez lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi.
- Les pieds de l'appareil ne laissent normalement aucune trace sur la surface d'installation. Cependant, compte tenu de la variété des peintures et vernis utilisés sur les meubles, il n'est pas exclu qu'un contact laisse des traces sur la surface de stockage.
- L'appareil ne peut pas être utilisé en cas de panne de courant. Vous ne pouvez pas non plus émettre d'appel d'urgence.
- N'utilisez pas les appareils dans un environnement explosible, par ex. ateliers de peinture.
- Ne soumettez jamais le téléphone à des sources de chaleur, aux rayons directs du soleil ou à d'autres appareils électriques.
- Les appareils ne sont pas protégés contre les projections d'eau. Ne les installez donc pas dans des pièces humides telles que les salles de bain ou les salles d'eau.
- Protégez votre téléphone de l'eau, de la poussière, des liquides agressifs et des vapeurs.
- Utilisez exclusivement l'alimentation fournie. Utilisez exclusivement le câble fourni pour le raccordement réseau et récepteur, et ne le raccordez que sur les prises prévues à cet effet.
- N'installez que des **batteries rechargeables** correspondant aux **spécifications**, sous peine de causer de graves dommages sur la santé et les personnes. Les batteries visiblement endommagées doivent être remplacées.
- Veuillez mettre les appareils défectueux hors service ou les faire réparer par le service après-vente, car ils pourraient interférer avec d'autres services radio.
- N'utilisez pas l'appareil si l'écran est abîmé ou cassé. Le verre ou le plastique brisé peut provoquer des blessures aux mains et au visage. Faites réparer l'appareil par le service après-vente.
- N'ouvrez jamais le téléphone !
- Ne tenez pas le combiné en posant l'arrière sur votre oreille lorsqu'il sonne ou lorsque vous avez activé le haut-parleur. Cela peut causer de graves dommages auditifs irréversibles.
- Le téléphone peut provoquer des bruits parasites (bourdonnement ou sifflement) dans les appareils auditifs analogiques ou produire des distorsions. Contactez votre audioprothésiste en cas de problème.
- Le fonctionnement des appareils médicaux peut être affecté. Respectez les conditions techniques de l'environnement concerné (par ex. cabinet médical). Si vous utilisez des appareils médicaux (par ex. stimulateur cardiaque), veuillez consulter le fabricant de l'appareil. Il pourra vous informer dans quelle mesure les appareils sont insensibles aux énergies haute fréquence externes.

## Centre de service

Contactez nos collaborateurs du service après-vente.

Veillez avoir votre preuve d'achat prête.

Nous sommes à votre disposition :

- **Belgique** · +32 787 00 499  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-be@emporiatelecom.com
- **France** · +33 185 737 847  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-fr@emporiatelecom.com
- **Nederland** · +33 185 737 847  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-nl@emporiatelecom.com
- **Suisse** · +41 (0) 800 70 50 10  
Lundi-vendredi: 12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
support-fr@emporiatelecom.com

## Nettoyage et soin

- Essayez l'appareil avec un **chiffon humide** ou avec un chiffon anti-statique.
- Ne jamais utiliser un chiffon sec. Il existe un risque de charge électrostatique.
- Utilisez avec prudence un produit lustrant pour écrans de téléphones si la surface n'est plus brillante.

## Contact avec des liquides

Si l'appareil est entré en contact avec du liquide :

- **Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.**
- **Retirez les piles et laissez le compartiment à piles ouvert.**
- Laissez l'appareil s'égoutter.  
Séchez toutes les pièces avec un chiffon.
- Laissez l'appareil (clavier vers le bas) au **moins 72 heures** dans un endroit sec et chaud (pas au micro-ondes, au four ou autre).
- **Rallumez l'appareil une fois qu'il est sec.**  
Une fois qu'il a complètement séché, la remise en service est en général possible.

## Mise au rebut

### · **Mise au rebut de l'emballage**

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.

### · **Mise au rebut de l'appareil**

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.

### · **Mise au rebut des batteries**

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit. Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.

## Garantie

Une garantie de durabilité est octroyée au consommateur (client) dans les conditions suivantes, sans préjudice de ses droits découlant du constat d'un vice envers le vendeur :

- La présente garantie s'applique pour les appareils neufs achetés au sein de l'Union Européenne. La garantie est octroyée par **emporia telecom GmbH + CoKG, Industriezeile 36, A-4020 Linz.**
- Les appareils neufs et leurs composants présentant un défaut dû à un vice de fabrication ou de matériel dans les **12 mois** suivant l'achat, seront réparés ou remplacés gracieusement par un appareil correspondant à l'état actuel de la technique. La garantie pour les pièces d'usure (par ex. batteries, clavier, boîtier) est de **6 mois** à partir de la date d'achat.
- La garantie ne s'applique pas si le défaut de l'appareil découle d'une manipulation incorrecte ou d'un non-respect des modes d'emploi.
- La preuve d'achat mentionnant la date sert de garantie.
- Pour l'application de la garantie, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

## Déclaration de conformité au réseau

- Nom de marque: emporia
- Modèle: TH21, TH21-UK, TH21AB, TH21AB-UK,  
TH21ABB, TH21ABB-UK
- Description du produit: Téléphone digital

Nous, **emporia telecom GmbH + CoKG, Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria** déclarons sous notre seule responsabilité que l'objet décrit ci-dessus a été conçu pour les réseaux téléphoniques suivants. Aucune garantie ne peut être donnée pour les réseaux téléphoniques en dehors de ces pays.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Austria | <input checked="" type="checkbox"/> Greece      | <input type="checkbox"/> Norway                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Belgium | <input type="checkbox"/> Iceland                | <input checked="" type="checkbox"/> Portugal       |
| <input checked="" type="checkbox"/> Denmark | <input checked="" type="checkbox"/> Ireland     | <input checked="" type="checkbox"/> Spain          |
| <input checked="" type="checkbox"/> Finland | <input type="checkbox"/> Liechtenstein          | <input checked="" type="checkbox"/> Sweden         |
| <input checked="" type="checkbox"/> France  | <input checked="" type="checkbox"/> Luxembourg  | <input checked="" type="checkbox"/> Switzerland    |
| <input checked="" type="checkbox"/> Germany | <input checked="" type="checkbox"/> Netherlands | <input checked="" type="checkbox"/> United Kingdom |

## Déclaration de conformité (DoC)

- Fabricant: **emporia telecom GmbH + CoKG**  
Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria
- Importateur: **emporia telecom GmbH + CoKG**
- Website: [www.emporia.eu](http://www.emporia.eu)
- Nom de marque: emporia
- Modèle: TH21, TH21-UK, TH21AB, TH21AB-UK,  
TH21ABB, TH21ABB-UK
- Description du produit: Téléphone digital

Nous, **emporia telecom GmbH + CoKG** (Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria), déclare par la présente que l'équipement radioélectrique/de télécommunications est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: **<http://www.emporia.eu/doc>**

Responsable des informations  
Eveline Pupeter,  
CEO, emporia Telecom  
15.08.2021



## Service clientèle & aide

Contactez nos collaborateurs du service après-vente.

Nous sommes à votre disposition :

- **Belgique** · +32 787 00 499  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-be@emporiatelecom.com
- **France** · +33 185 737 847  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-fr@emporiatelecom.com
- **Nederland** · +33 185 737 847  
Lundi-vendredi: 13<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
support-nl@emporiatelecom.com
- **Suisse** · +41 (0) 800 70 50 10  
Lundi-vendredi: 12<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>  
support-fr@emporiatelecom.com

